

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА ПАРЛАМЕНТСЬКА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР З ПИТАНЬ КУЛЬТУРИ ТА МИСТЕЦТВА

ДЗК

Випуск 10/3

2014 р.

ПРО КУЛЬТУРНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО УКРАЇНИ
ІЗ ЗАРУБІЖНИМИ КРАЇНАМИ
у вересні 2014 року

(оглядова довідка за матеріалами
преси, Інтернету та неопублікованими документами)

В Україні

У рамках візиту в Україну представника Секретаріату Ради Європи М. де Тіза, у Національній парламентській бібліотеці України, відбувся Міжнародний семінар з підготовки до реалізації спільного проекту Ради Європи і Європейської Комісії „Урбаністичні стратегії в історичних містах, скеровані громадами” (проект „COMUS”). У презентації проекту взяли участь перший заступник Міністра культури України О. Б. Островська-Люта, заступник Міністра з питань європейської інтеграції С. В. Фоменко, представники інших центральних та місцевих органів влади, залучених до реалізації проекту в Україні, а також незалежні експерти з пам’яткоохоронних питань та бізнес-планування. Проект „COMUS” включено до Плану дій Ради Європи для України на 2011–2014 рр. Його метою є сприяння національним і місцевим органам влади у здійсненні стратегічного оновлення та забезпеченні сталого соціо-економічного розвитку малих і середніх історичних міст та околиць шляхом пристосування об’єктів культурної спадщини до сучасних потреб, реабілітації традиційного містобудівного середовища, розширення діапазону можливостей щодо його конструктивного використання.

28 вересня у Києві святкували Європейський день мов. Організаторами культурної програми стали Британська Рада в Україні, Гете-Інститут в Україні, Посольство Іспанії в Україні, Польський інститут у Києві, Французький інститут в Україні та Чеський центр у Києві. У програмі заходу: пробні уроки іноземних

мов для дітей та дорослих, письмові конкурси, покази короткометражних фільмів, презентації освітніх програм, конкурси, ігри, майстер-класи, а також конкурс книжкових трейлерів. Мета форуму – поширення культурного та лінгвістичного різноманіття та заохочення до вивчення мов.

З нагоди 500-річчя Оршанської битви між військом Великого князівства Литовського та московським військом Василя III у містах Рівне, Дубно Рівненської області, Вінниця, Новоград-Волинський Житомирської області, Старокостянтинів та Полонне Хмельницької області відбулися святкові заходи, ярмарки та історичні реконструкції. Центром святкування стало місто Острог, де відбувся Східноєвропейський форум за участю науковців і дипломатів із Польщі, Литви та Білорусі. Гості відкрили нову музейну експозицію в Острозькому державному історико-культурному заповіднику, взяли участь у міжнародній урочистій академії, де йшлося про історичне значення перемоги під Оршею, ознайомилися з батальним полотном художника Ю. Нікітіна.

За кордоном

Міністр культури України Є. М. Нищук на запрошення президента Українського конгресового комітету Америки Т. Олексій з 22 по 27 вересня перебував у США. В Українському домі у Нью-Йорку Міністр провів зустріч з представниками української громади, головною темою котрої стали виклики сьогодення, перед якими постала Україна та її культурна сфера зокрема, обговорив перспективи співпраці, в тому числі стосовно реальних проектів з розвитку вітчизняної кінематографії та залучення додаткових інвестицій на відродження Національної кіностудії художніх фільмів ім. О. Довженка. Під час зустрічей з представниками української діаспори Є. М. Нищук ознайомився з діяльністю українських громад та сучасним станом забезпечення їхніх культурно-гуманітарних потреб.

25 вересня Міністр у складі офіційної урядової делегації на чолі з Прем'єр-Міністром України А. П. Яценюком взяв участь у 69-й сесії Генеральної асамблеї ООН у Нью-Йорку. У своєму виступі Міністр наголосив на важливості солідарності світової спільноти щодо підтримки України і недопущення агресії та ескалації конфлікту з боку Росії. Також 22–23 вересня Міністр був учасником I Світової конференції з питань корінних народів, яка проходила у рамках 69-ї сесії Генеральної асамблеї ООН.

Генеральне консульство України в Любліні спільно з керівництвом Хелмі Люблінського воєводства провели 20–21 вересня заходи на честь 750-ї річниці смерті Великого князя Данила Галицького – засновника цього міста, пер-

шого короля України. У рамках форуму було проведено: на місцевому стадіоні в Любліні – матч по спідвею між командами клубів України та РП на знак солідарності з Україною (під час матчу відбувся збір коштів для допомоги постраждалим в ході російської агресії на Сході України); божественна літургія у православному храмі Хелма за участю архієреїв польської православної церкви, а також полонників холмщаків з України; відкриття скверу на Хелмській горі імені князя Данила Галицького; концерт дружби за участю колективів з України та Польщі; вручення пам'ятних медалей, вироблених на честь цієї події.

З 9 по 12 вересня в Осло відбувся круглий стіл „Україна-Росія: зустріч лідерів (уповноважених представників) церков і релігійних організацій Російської Федерації та України”. Захід організовано з ініціативи Норвезького Біблійного Товариства за сприяння Уряду Норвегії. З української сторони у круглому столі взяли участь глави та уповноважені представники Церков і релігійних організацій України, які входять до складу Всеукраїнської Ради Церков і релігійних організацій. Головний акцент українсько-російського діалогу було зроблено на служінні Церков і релігійних організацій в умовах існуючого конфлікту, на свідченні правди, миротворчій ролі релігійної спільноти.

Нагороди

За кордоном

29 вересня у Гданську (Республіка Польща) під час вручення Премій XXIV Економічного форуму Криниця-Здруй 2014, у якому взяв участь Міністр культури України Є. М. Нищук, спеціальними нагородами були відзначені український громадський рух, що сформувався під час Революції Гідності на Євромайдані (премія Леха Валенси), а також український письменник С. Жадан (номінація „Нова культура нової Європи” імені Станіслава Вінченца). Обидві нагороди вручив экс-президент Польщі Лех Валенса. Крім того, в рамках форуму Фонд І. Янковського „Ініціатива заради майбутнього” представив художню виставку „Моя мирна Україна”, яка складалася з 30 картин-переможців II Всеукраїнського конкурсу дитячих картин.

Дні культури

В Україні

У Національному музеї народної архітектури та побуту України за підтримки Посольства Грузії в Україні та Асоціації грузинів в Україні „Іберіелі” відбувся благодійний українсько-грузинський фестиваль „Свої. Україна + Грузія”. У програмі: виступи етнографічних колективів, сучасних українських та

грузинських гуртів, майстер-класи, конкурси та виставки, фотосесії в національних костюмах, лекції про подорожі Грузією та Україною, історію та сучасні реалії двох країн. Усі кошти, зібрані під час фестивалю, підуть на допомогу постраждалим у ході АТО та дітям з території бойових дій.

За підтримки посольства Грузії в Україні 17 по 21 вересня на Арт-Пікніку Слави Фролової було проведено Тиждень Грузії. В рамках програми грузинська сторона представила: виступ ансамблю „Кавказ” та солістів колективу „Irao Sound”; показ фільму „Мандарин” реж. З. Урушадзе; виставку картин художника Д. Шарашидзе; ярмарок „Кухня Грузії”; майстер-класи (валяння вовни, декорування пляшок та розпис тарілок).

Вокалісти М. Скляр (США), Н. Шпигельман (Україна), Р. Уїттен (Ізраїль) та гурт „Klezmerians” (США) представили своє музичне мистецтво в рамках Міжнародного фестивалю єврейської музики і танцю „Слухай, Ізраїлю!”, що проходив з 26 по 28 вересня у Києві. Захід проходив в дні єврейського нового року Рош ха-Шана і ніс особливу місію: підтримати українців під час випробувань, дати можливість знову відчувати радість життя.

Ізраїльський Культурний Центр при Посольстві Держави Ізраїль в Дніпропетровську презентував новий сезон – Дні відкритих дверей під назвою „Ізраїль на долоні”. У рамках заходів відбулися презентація книги О. Медведєвої „Ізраїль як магніт”, святкування єврейського Нового року, фотовиставка „Великі досягнення маленької країни” та ін.

За кордоном

В Українському культурному центрі в Хайфі (Ізраїль) пройшли заходи у рамках IV Міжнародного фестивалю української культури, організовані Всеізраїльським об’єднанням вихідців з України за підтримки Посольства України в Ізраїлі. За участю артистів з Хайфи відбувся концерт „Українська баркарола”. З українськими піснями та музичними композиціями виступали співачка Л. Вітренко, композитор-піаніст М. Зельдич, композитор-скрипаль І. Рубінчик. У кінопрограмі – демонстрація фільму „Гамер” українського реж. О. Сенцова (який разом із іншими громадянами України незаконно утримується під арештом у РФ) та вечір, присвячений 120-й річниці від дня народження українського режисера О. Довженка. Окрім того, протягом вересня проходила виставка художніх робіт А. Шелеста на козацьку тематику та виставка українського народного костюма.

Конкурси

За кордоном

На Міжнародному фестивалі-конкурсі дитячо-юнацької творчості у Празі „Зоряний дощ” перемогла тернополянка Х. Крамар. Одинадятикласниця із ЗОШ № 3 Тернополя посіла перше місце у номінації „Популярна пісня” у віковій категорії 14–17 років. Юна співачка виконала пісню В. Івасюка „Мальви” та одну із пісень популярної американської виконавиці Anastacia.

Український композитор А. Корсун стала переможницею Міжнародного конкурсу „Gaudeamus – 2014” в Амстердамі (Нідерланди). Винагорода – грошова премія і можливість взяти участь у фестивалі „Gaudeamus Muziekweek – 2015”.

Літературні та мистецькі фестивалі

В Україні

З 11 по 21 вересня у Києві на території „Експериментально-механічного заводу” за підтримки Міністерства культури України пройшов VII Міжнародний мистецький фестиваль „Гогольfest”. У рамках форуму відбулися: *літературна програма* – майстер-клас професора Я. Балдигі (Польща); *музична програма* – концерти оркестру „Orkestronika” (Франція); *театральна програма* – показ вистави „El Funeral” реж. Х. Мурильо театру-кабаре „Che у Moche” (Іспанія); *кінопрограма „Кінотеатр”* – покази від Міжнародного фестивалю документального кіно про права людини „Docudays UA” – „Капітан і його пірат” (Бельгія-Німеччина, реж. Е. Вольфф), „Життя в раю – нелегали по сусідству” (Швейцарія, реж. Р. Вітал), „Крала Діана” (Сербія, реж. Б Мітіч). А також показ короткометражних стрічок „Із розплющеними очима” (Швеція, реж. Е. Бефвінг), „Мама” (РФ, реж. Л. Шейнін) та програма „Вибране з „LISFF Wiz-Art 2014” – „Масляная лампа” (Китай-Франція, реж. Ху Вей), „Уривок” (США, Ч. Торрентс), „Ладнати” (Велика Британія, Е. Стюарт), „У пустелі” (Ізраїль, Й. Хорнунг), „Хлопчик з камерою замість обличчя” (Велика Британія, С. Браун), „Все змінюється” (Канада, М. Асселін), „Мій друг Ніцше” (Бразилія, Ф. Да Сільва).

Художники з України, Франції, Польщі, РФ, Ірану, Норвегії, країн Африки взяли участь у IV Міжнародному фестивалі каліграфії і типографії „Рутенія”, що проходив з 19 по 21 вересня у Києві. Гасло цьогорічного форуму: „Благовістити тим, хто живе на землі, і всякій нації, і племені, і наріччю, і народу”. В рамках форуму було представлено виставку плакатів, каліграфічних композицій, логотипів, а також проведено лекції та майстер-класи митців.

Міжнародна літературна корпорація „Meridian Czernowitz” представила у вересні новий проект під назвою „Поетичний тур Австрія–Україна–Польща–Чехія–Німеччина”, який охопив Київ, Харків, Чернівці, Івано-Франківськ, Львів, а також міста Польщі, Чехії, Німеччини та Австрії. У цих країнах відбулися концерти харків’ян – письменника С. Жадана і музичного гурту „Собаки в космосі”. Тур українськими містами пройшов за участю закордонних та українських митців, серед яких: М. Крюгер, М. Баєр, Е. Кінські, С. Гайст, Д. Фальб (Німеччина); Ф.-Й. Чернін, Ф. Ахляйтнер, М. Полак, Е. Шлаг, Г. Санто (Австрія); А. Неезер, Д. Райчич (Швейцарія); Б. Майзель, П. Зоммер (Польща); Ф. Бек, Е. Целан, Б. Бадью (Франція); М. Волох, Я. Рубінштейн (Ізраїль), Нільсен (Данія). Крім того, Почесний Посол Австрійської Республіки в Україні В. Д. Хайм під час публічних виступів у рамках поетичного фестивалю вручив професору Чернівецького національного університету П. Рихлу австрійський орден першого ступеня. Високою нагородою літературознавця та перекладача відзначили за значний вклад у розвиток науки і мистецтва. Зважаючи на війну, яка триває в Україні, метою форуму було примирення загального європейського простору – культурного і ментального, формування цілісного українського суспільства. Проект відбувався у співпраці та за підтримки: Посольства Федеративної Республіки Німеччини в Україні, Німецького культурного центру Гете-Інститут в Україні, Німецького культурного центру „Gedankendach, Nürnbergerhaus” (Харків), Данського Мистецького Фонду, Міністерства культури України, Австрійського культурного форуму (Київ), UJE (Ukraine Jewish Encounter), Федерального уряду землі Карінтія (Австрія), Pro Helvetia (Швейцарія), Посольства Швейцарії в Україні, Представництва OEAD (Австрійської служби академічного обміну) у Львові, „Allianz Kulturstiftung” (Німеччина), Польського інституту у Києві, Французького інституту у Києві, Почесного консульства Федеративної Республіки Німеччина в Харкові, „Literaturwerkstatt Berlin”, Австрійської бібліотеки в Харкові та Чернівцях, Чеської асоціації українців, Фонду Рози Любксембург та ін.

З 4 по 7 вересня у Кременці Тернопільської області проходив українсько-польський X Міжнародний літературно-мистецький форум „Діалог двох культур”, присвячений 200-річчю від дня народження Тараса Шевченка, 205-річчю з дня народження Юліуша Словацького та 10-річчю створення Обласного літературно-меморіального музею Юліуша Словацького в Кременці. Організаторами виступили Міністерство культури України та Міністерство культури і національної спадщини Республіки Польща, Генеральне Консульство Республіки Польща в Україні (м. Луцьк), Фондація „Допомога полякам на Сході“ (Вар-

шава) та ін. У рамках форуму мали місце: X Міжнародні зустрічі науковців, літераторів і музейних працівників, V Міжнародний фотографічний пленер у Кременці, а також XVI Міжнародні культурно-мистецькі зустрічі та XVI Міжнародний художній пленер тощо.

В Іллічівську та Одесі в рамках заходів IV Міжнародного арт-фестивалю „Провінція у моря – 2014” було підбито підсумки чотирьох конкурсів, що тривали з 1 березня по 7 вересня за участю авторів з 17 країн світу. У дистанційному поетичному конкурсі „І ляже шлях мій через це місто...” перше місце отримав Д. Артис (РФ), друге – Ю. Бердан (США). В основному поетичному конкурсі друге місце посіла М. Луневська (РФ). В анонімному конкурсі одного вірша друге місце виборов Д. Артис (РФ). В „поетрі-слем” перше місце зайняв Ю. Бердан (США), а друге – М. Луневська (РФ). Гран прі арт-фестивалю дістався поету Д. Артису (РФ). Гості фестивалю змогли відвідати творчі та музичні вечори, презентації, вистави, фотовиставки та „Книжкову крамницю” письменників.

Більше 50 художників старшого і молодшого поколінь з України, РФ, Італії взяли участь у Міжнародному симпозіумі сучасного мистецтва „Бірючий 2014” (арт-резиденція для художників), що проходив з 3 по 21 вересня в запорізькій області на півострові Бірючий.

У Рівному відбувся Міжнародний фестиваль ковальського мистецтва „Металеве серце України – 2014”, у якому брали участь 65 майстрів з України, європейських країн та Японії.

Музичні фестивалі

В Україні

Музиканти із США („Brazzaville”), Швеції („Tonbruket”), Польщі („Fortuna Electric”), Великої Британії (Get The Blessing, Julia Biel), Сербії („Majamisty Trio”, „Boban & Marko Markovic Orchestra”), Чехії (Jiri Slupka Sverak), Італії („Shine”), Австрії („David six' Matador”) та інші були учасниками XII Міжнародного музичного фестивалю „Джаз Коктебель – 2014”, що почався в селищі Затока Одеської області, а продовжився у київському культурно-освітньому центрі „Майстер-клас”.

Співачка Ю. Біел (Велика Британія), піаніст і композитор Д. Сікс зі своїм проектом „David Six' Matador” (Австрія) та колективи „Tonbruket” (Швеція), „Fortuna Electric Trio” (Польща), „Majamisty Trio” (Сербія), „Jiri Slupka Sverak” (Чехія) були серед учасників музичної програми фестивалю „Voloshin Jazz Weekend”, який проходив з 20 по 21 вересня у Києві.

Цьогорічними учасниками Міжнародного джазового фестивалю „Odessa JazzFest”, що проходив в Одеській обласній філармонії, були: гурт „Onder Focan Swing a la Turc Quartet” (Туреччина), піаніст і композитор Д. Сікс з проектом „David Six 'Matador” (Австрія-Україна), співачка Т. Лукашева з проектом „Tamara Lukasheva Band” (Україна-Німеччина-Австралія), гурт „Cosmicmaurel Trio” (Франція). Хедлайнер – легендарний американський фрі-джазовий гітарист і вокаліст James „Blood” Ulmer (США).

Два музичних тріо „Cosmicmaurel Trio” (Франція) та „Omri Mor Trio” (Ізраїль-Франція) взяли участь у V Міжнародному фестивалі „Chernihiv Jazz Open 2014”, що проходив у Чернігові 26–27 вересня.

У Львові було проведено українсько-польський некомерційний проект – „Фестиваль Партнерства”, ініційований Генеральним Консульством Республіки Польща у Львові в 2012 році. Цього року у зв'язку із подіями в країні, організатори фестивалю вирішили відмовитися від святкових концертів на великій сцені, а натомість більше уваги присвятити ознайомленню із досвідом польських реформ та нинішнього функціонування сфери культури. Окрім музики (концерти за участю польських музичних гуртів „Тарака”, „Jazz Band Ball”, „Artur Dutkiewicz Trio”, краківського секстету „Sinfonietta Cracovia”), театру (показ вистави „Лід” люблінського театру „Provisorium”) та інших культурних подій, були й елементи практики – різного роду семінари, зустрічі, обмін досвідом. Кошти з продажу квитків на концертні заходи в рамках фестивалю було направлено на допомогу дітям військових, які загинули в зоні АТО.

Німецький гурт „Behind the Masquerade”, білоруський рок-гурт „Sciana” та молдовський гурт „Infected Rain” взяли участь у Міжнародному фестивалі вуличного мистецтва „Respublica”, що традиційно проходив у Кам'янці-Подільському Хмельницької області.

Гастролі

В Україні

За підтримки Посольства Італійської Республіки в Україні, Італійського інституту культури в Україні з нагоди Головування Італії в Раді Європейського Союзу у Національній філармонії України 24 вересня відбувся концерт з циклу „Suono Italiano” („Італійський звук”), соліст – лауреат міжнародних конкурсів Б. Лупо (фортепіано, Італія).

28 вересня у Національному культурно-мистецькому та музейному комплексі „Мистецький Арсенал” концертом французького співака Г. Тазартеса відкрився вокальний цикл – „Архітектура голосу”. Формат циклу: один концерт

на місяць до травня 2015 року, 11 концертів, лекції та майстер-класи для вокалістів. Учасники – відомі вокальні ансамблі та авангардні виконавці з Італії, Данії, Франції, Великої Британії, Німеччини, РФ, США та України.

26 вересня у столичному „Зеленому театрі” виступив британський виконавець „Трікі”.

Вокалісти М. Понсаті, Б. Ренціковскі, А. Самбрано (Фрайбург, ФРН), Л. Джанніні (Падуя, Італія) та Д. Мансебон (Гранада, Іспанія) 14 вересня у Львівському будинку органної та камерної музики були учасниками концерту європейських солістів „Шість міст – шість голосів”. У програмі звучали твори Дж. Пуччіні, В. Габуссі, П. Чайковського, С. Рахманінова, Дж. Россіні та інших композиторів. Організатор концерту – Товариство розвитку міст-партнерів Фрайбурга (Німеччина). Товариство має на меті сприяти порозумінню між народами та підтримувати розвиток культурних зв’язків між нашими містами.

За кордоном

Українська громада у Нідерландах 27 вересня провела в Амстердамі благодійний концерт на честь 200-річчя від дня народження Т. Г. Шевченка. Зібранні від заходу кошти передадуть на потреби української армії.

Театр

За кордоном

Виставу „Квітка Будяк” у постановці режисера С. Мойсеєва було представлено Національним академічним драматичним театром ім. І. Франка в рамках Тбіліського міжнародного театрального фестивалю в Грузії.

Виставки

В Україні

У Музеї історії міста Києва було презентовано виставку „Шлях до мрії: вклад вихідців з України у створення Держави Ізраїль”, присвячену видатним постатям в історії Ізраїлю, життєвий та творчий шлях яких нерозривно поєднаний з Україною. Відкрили захід Надзвичайний і Повноважний Посол Держави Ізраїль в Україні Е. Белоцерковські та заступник міністра внутрішніх справ Ізраїлю Ф. Кіршенбаум. Експозиція складалася з 54 плакатів оригінального дизайну.

Посольство Латвійської Республіки, Почесне консульство Латвійської Республіки у Львові, ГО „Центр балтистики” у рамках комунікаційної кампанії „Рига 2014 – культурна столиця Європи” представили у Львові дві подорожуючі виставки: художниці А. Буле „Латвійські мрії і міфи про латишів” та виставку

Латвійської національної бібліотеки „Графічні розповіді – міжнародні бренди, події і художники в графіці й фотографіях з колекції Латвійської Національної бібліотеки”.

Міжнародну виставку гравюр „Ліадіс”, організовану колекціонером Х. Яннакосом у співпраці з Фондом культури „Панайотіс Яннакос” (Греція) і галереєю „XOTARIS” (о. Крит) було презентовано в Одеській філії Грецького Фонду Культури як подарунок одеситам в дні святкування 220-річчя заснування міста Одеса. Експозицію склали 68 гравюр художників з 7 країн світу: Білорусі, Болгарії, Польщі, Туреччини, Індії, України та Чехії.

За кордоном

26 вересня у Мадриді (Іспанія) в Центрі Авангардного Мистецтва „Ла Неомудехар” було відкрито виставку-благодійний аукціон „Молюсь за Україну”. У експозиції – понад три десятки робіт від митців з усієї України, серед них – живопис, графіка, скульптура (в тому числі кераміка), живопис на склі тощо. Окремий розділ представив серію з 20-ти робіт рівненського фотохудожника, члена Британської королівської фотоасоціації С. Бусленка, присвячених Революції Гідності та Євромайдану 2013–2014 рр. У категорії відеоарту демонструвалися короткометражні фільми студії BABYLON’13. По завершенні виставки проведено благодійний аукціон, а зібрані кошти використають на купівлю необхідного медичного обладнання для воєнних госпіталів України.

В Сарагосі (Іспанія) відбулася виставка живопису і скульптури „Революція. Супрематизм. Майдан Незалежності” за участю українських художників А. Гордієнко (Одеса), І. Бугайцової (Одеса), Ю. Супрунович (Київ).

Фотовиставки

За кордоном

У Софії (Болгарія) було відкрито виставку фотографа М. Харді „Майдан” за участю представників болгарських політичних, культурно-мистецьких, ділових кіл, дипкорпусу та української діаспори.

Книжкові виставки, ярмарки

В Україні

З 11 по 14 вересня у Львові пройшов XXI Міжнародний книжковий „Форум видавців у Львові”. Загалом на захід завітали 317 авторів з України та з-за кордону, а саме: з Австрії, Австралії, Албанії, Білорусі, Болгарії, Боснії і Герцеговини, Грузії, Італії, Ісландії, Канади, Македонії, Німеччини, Нової Зе-

ландії, Норвегії, Польщі, Росії, Сербії, Словаччини, США, Угорщини, Фінляндії, Хорватії, Швейцарії, Швеції, Чехії. Спеціальним гостем став американський історик Т. Снайдер, який презентував свою книжку „Українська історія, Російська політика, Європейське майбутнє” та провів зустріч із читачами. У рамках форуму пройшли: книжковий ярмарок, фестиваль дитячого читання „Книгоманія”, „Ніч поезії та музики”, презентації книг, зустрічі з письменниками та поетами, дискусії, автограф-сесії, літературні читання.

За кордоном

Книгу „Шевченко Т. Г. „Кобзарь”: стихотворения и поэмы Тараса Шевченко в новых переводах на русский язык” (редактор-упорядник В. Крикуненко, чернівецьке видавництво „Букрек”) було представлено на XXVII Московській міжнародній книжковій виставці-ярмарку (РФ) за сприяння Бібліотеки української літератури в Москві.

Три українські книги потрапили в один з найпрестижніших каталогів – „Білі ворони 2014” („The White Ravens”): „Лісова пісня” Лесі України, „Хто зробить сніг” Т. і М. Прохасько та „З життя хитрих слів” Р. Скиби. „The White Ravens” – це перелік 250 найкращих дитячих книжок із понад 40 країн світу, який публікується щорічно з 1996 року. У нього входять книжки, відібрані експертами із заявок, які надходять з усього світу в Міжнародну молодіжну бібліотеку в Мюнхені (Німеччина).

Кіно

В Україні

У Києві відбулася церемонія нагородження призерів та переможців конкурсної програми IX Міжнародного Фестивалю актуальної анімації та медіамистецтва „LINOLEUM 2014”, що проходив з 6 до 28 вересня в Просторі культурної комунікації „Лавра”. Тема форуму – „Сила Розуму”. Всі бажаючі мали змогу переглянути анімаційні фільми з 36 країн світу, більш, ніж від 180 претендентів на нагороди. Відео роботи надійшли з Франції, Німеччини, Польщі, Канади, Китаю, Японії, Колумбії, Аргентини, Ірану, Іраку, Швейцарії, Нової Зеландії, Бельгії, РФ та України. Спеціально для вручення нагород до Києва приїхали незалежний американський анімаційний режисер Б. Плімптон, який є головою журі конкурсу, та легенда російської анімації Г. Бардін – почесний президент фестивалю. Гран-прі присудили одразу двом анімаціям: „Втрачений шарф” (Е. Даффі, Ірландія) та „Мерилін Міллер” (М. Плиз, Великобританія – США).

Крім цього, відбулися майстер-класи і лекції, навчальна та розважальна програми для гостей різного віку, творчі зустрічі з відомими діячами медіа-мистецтва.

З 27 по 30 вересня проходив XIII Київський міжнародний фестиваль документальних фільмів „Кінолітопис”, який представив 50 кінострічок із 10-ти країн світу. Журі переглянули конкурсні і позаконкурсні роботи та визначили переможців: гран-прі „Золота софіївська фреска” отримав фільм „Опитування про чоловіків” (реж. М. Гловацкій, Польща); у номінації «„Золотий кадр” – „Все заради кадру”» нагороджено стрічку „Прощавай, Голлівуд” (реж. Г. Корра, США); „Київська кінопремія” (кращий режисер) – названо роботу „Щастя” режисера Т. Бальме (Франція, Фінляндія); „Кінолітопис” (кращий оператор) присуджено стрічці „Хліби та риба” (реж. І. М. Боррего, Іспанія).

З 4 по 6 вересня Чеський центр у Києві, Національний центр театрального мистецтва ім. Леся Курбаса та проект „Візуальна лабораторія” провели у столиці показ фільмів з колекції Міжнародного фестивалю документального кіно „Їглава” (Чехія) за участю відомого чеського режисера Ф. Ремунди та представника міжнародного відділу фестивалю Т. Свадошової. До програми показу увійшли стрічки: „Про Їглаву” режисерів Е. Бистріанської та Г. Бернарда, „Труба” В. Манського, „Повернення до Адріапорту” А. Бабанової, „Свобода для Сметани” В. Клусака та Ф. Ремунда, „Україна як поема” Я. А. Пітінські, „Не кради” М. Малінової, „Випадок Церванової” Р. Кіргхофа.

У столичному Культурному центрі «Кінотеатр „Київ»» відбувся фестиваль сучасного корейського кіно. У фестивальной афіші були: „Архітектура” (реж. Йонг-чу Лі), „Завжди” (реж. Іль-гон Сонг), „Цілком таємно” (реж. Чхольсу Янг), „Піймай мене” (реж. Лі Чжон Хен), „Життя за планом” (реж. Сон Сі-Хип), „Мама” (реж. Єкуан Чхве).

Британська Рада в Україні долучилася до благодійного проекту Національного художнього музею України „Леви своїх не лишають” – це благодійна програма, що передбачає проведення спеціальних подій, всі кошти від яких будуть спрямовані на допомогу пораненим військовим та постраждалим музеям. Проведено серію показів документальних фільмів про мистецтво із добірки „Grierson Documentaries”, а саме: „Lucian Freud: Painted Life”, „David Hockney: A Bigger Picture”, „Only When I Dance”, „Arena: aka Norman Parkinson”.

З 3 по 10 вересня в Одесі за підтримки Генерального консульства Республіки Польща в Одесі пройшов XV Ювілейний фестиваль польського кіно, який представив ретроспективу фільмів режисера К. Зануссі: „Структура кристал”, „Захисні кольори”, „Люмінація”, „Дотик руки”, „Стан володіння”, „Життя як смертельна хвороба, що передається статевим шляхом”, „Доповнення” та інші.

За кордоном

В Українському клубі у Лондоні (Велика Британія) відбувся показ кінофільму „Гамер” режисера О. Сенцова. Акцію на підтримку українського митця було організовано Посольством України спільно з громадськими організаціями британської столиці – „Лондон. Євромайдан” та лондонським відділенням Союзу українців у Великій Британії. Кінопоказ також присвячено усім українцям, які були викрадені російськими терористами в окупованому Криму та на Донбасі, незаконно вивезені та ув’язнені за сфабрикованими звинуваченнями в Росії.

Показ фільму „Гамер” на підтримку українського режисера О. Сенцова, організувало й Посольство України в Португалії за сприяння Лісабонського університету у португальській столиці Лісабоні.

Документальний фільм про українську співачку Тіну Кароль „Сила любові та голосу” здобув перемогу у категорії „Найкращий документальний фільм” на X Міжнародному кінофестивалі „AOF International Film Festival”, який проходив у Каліфорнії, США.

На XIX Міланському міжнародному кінофестивалі (Італія) стрічку М. Слабошпицького „Плем’я” визнано найкращою художньою роботою 2014 року. Журі вручило гран-прі режисерові з формулюванням: „за фільм, який кидає виклик кордонам”.

Стрічка „Плем’я” була також учасником програми „Discovery” 38-го Міжнародного кінофестивалю в Торонто (Канада), який проходив з 5 по 15 вересня, та офіційної програми „Pearls” 62-го Міжнародного кінофестивалю в Сан-Себастьяні (Іспанія) з 19 по 27 вересня. Плем’я відібрали і до конкурсної програми Міжнародного кінофестивалю в Гамбурзі, який тривав у Німеччині з 25 вересня по 4 жовтня.

Український кінорежисер, оператор та продюсер В. Васянович здобув „Золоту камеру” XXXV Фестивалю кінооператорського мистецтва „Брати Манакі” (Скоп’є, Македонія). Його було відзначено за роботу над стрічкою „Плем’я” М. Слабошпицького.

Приз за кращу режисуру XXIII Відкритого фестивалю кіно країн СНД, Латвії, Литви та Естонії „Кіношок” (Анапа, РФ), було присуджено М. Слабошпицькому за фільм „Плем’я”. Ще одну нагороду виборола В. Трофименко за сценарій до фільму „Брати. Остання сповідь”. Крім конкурсу повнометражних фільмів відбулися конкурсні програми короткометражних фільмів, де були представлені українські стрічки. В програмі „Межі шоку” – було представлено також фільм М. Кондакової за сценарієм М. Нікітук „Листопад” і документа-

льну стрічку „Балажер. Корекція дійсності” Л. Кордонець. В програмі дитячих фільмів „КіноМалиШок” – фільми „Трубач” А. Матешка й „Іван Сила” В. Андриєнка та І. Письменного. А ще у програмі кіноальманахів „Omnibus” – „Чорний зошит Майдану”, створений студентами Київського національного університету театру, кіно і телебачення імені І. Карпенка-Карого під художнім керівництвом Ю. Терещенка.

Картина „Не менше 50 кг” українського режисера та сценариста М. Артеменко здобула золоту медаль Міжнародного фестивалю аматорського кіно „UNICA”, що проходив у столиці Словаччини Братиславі.

За підтримки Посольства України в Литві та Спілки кінематографістів Литви у рамках відзначення 200-річчя Т. Шевченка та 120-річчя О. Довженка у Вільнюсі (Литва) було проведено Дні українського кіно. Урочиста церемонія відкриття розпочалася виконанням української ліричної пісні литовським фольклорним ансамблем Будинку офіцерів. До програми кіноциклу, який тривав з 22 до 26 вересня, увійшли фільми відомих українських кіномайстрів: „Небесна Сотня” каналу „1+1” та BABYLON'13, „Тарас Шевченко” П. Чардиніна, „Сон” В. Денисенка, „Прощай, Америко!” О. Довженка та „Найголовніше – вірити в життя” С. Буковського. Всі фільми були з субтитрами литовською мовою.

Конференції, семінари

В Україні

Музейний педагог, керівник освітнього підрозділу Центру вивчення винаходів та інновацій ім. Лемельсонів Смітсонівського Інституту в Національному музеї американської історії (Вашингтон, США) Т. Едвардс провела курс освітніх семінарів та воркшопів – „Освітні програми Смітсонівського Інституту. Роль, залучення, роботи з волонтерами”, „Діти в музеї. Освітні програми”, „Моделювання активностей освітніх проєктів” – у Національному культурно-мистецькому та музейному комплексі „Мистецький Арсенал”.

Музеї

В Україні

У рамках проєкту „Музеї без бар’єрів” у регіональному музеї у Стальовій Волі (Республіка Польща) відбулася зустріч директорів музейних установ з Підкарпатського воєводства та Львівської області (Україна). Її результатом стало підписання угоди про створення „Коаліції для професійного обслуговування відвідувачів з особливими потребами”.

Бібліотеки

В Україні

З 19 по 20 вересня у Києві проходив тренінг з організації послуг для переселенців з Криму та Донбасу, організований програмою „Бібліоміст” спільно з Міністерством культури України, Агентством США з міжнародного розвитку (USAID), Урядом Канади та Міжнародною фундацією виборчих систем (IFES). На тренінгу розглядалася можливість надання бібліотеками ефективною підтримки громадам в умовах воєнної загрози. Під час дводенного навчання бібліотекарі набували знань та навичок для надання консультаційних та інформаційних послуг переселенцям, з перетворення своїх закладів на методичні й ресурсні центри для інших бібліотек з питань роботи із зазначеною цільовою групою. Захід зібрав близько тридцяти бібліотекарів з обласних центрів країни.

З 10 по 13 вересня проходив V Львівський бібліотечний форум „Бібліотек@ – відкритий світ”, організований Українською бібліотечною асоціацією в рамках XXI Міжнародного книжкового „Форуму видавців у Львові”. Участь у ньому взяли відомі науковці та фахівці, які представляли бібліотеки, вищі навчальні заклади, інформаційні установи, видавництва України, Великої Британії, Хорватії, Польщі, США. Цьогоріч до проведення Бібліофоруму активно долучився Відділ преси, освіти та культури Посольства США в Україні, який не лише представив низку професійних заходів, але й підтримав Форум фінансово у межах проекту УБА.

Культурні центри, товариства

За кордоном

Культурним обмінам між Китаєм і Україною сприятиме відкриття 17 вересня у Пекіні китайською компанією „Xinwei Telecom Industry Group” й Посольством України в Китаї перший „Український дім”.

Матеріал підготувала

Ю. Я. Шевердіна

редактор відділу

НАУІ Інформцентру з

питань культури та мистецтва

Комп'ютерне опрацювання та редагування ***І. Г. Піленко***

Підписано до друку 19.11.2014. Умовн. друк. арк. 1,0. Б/т. Зам. 128. Безплатно

Ротапринт НПБ України, Київ-1, Грушевського, 1. Тел. 278–85–12